


# **USER MANUAL**

## **WIRED CONTROLLER**

### **RCW8**



## User Notice

 Please carefully read these instructions before installation and use of this product.

- Ensure an even power supply for each indoor unit.
- Never install a wired controller in a wet place or under direct sunlight.
- A shielded twisted pair line must be adopted as a signal line or wiring (communication) of a wired controller when the unit is installed where there is electromagnetic interference.
- Make sure that the communication line is connected into the correct port to avoid communication malfunction.
- Never knock, throw or frequently disassemble the wired controller.
- Never operate the wired controller with wet hands.

Contents

- I **Displaying Part** .....1
  - 1.1 LCD Display of Wired Controller .....1
- II **Buttons** .....2
  - 2.1 Silk Screen of Buttons .....2
- III **Operating Instructions** .....2
  - 3.1 On/Off .....2
  - 3.2 Mode Setting .....2
  - 3.3 Temperature Setting .....3
  - 3.4 Fan Speed Setting .....3
  - 3.5 Swing Control Function .....3
  - 3.6 Timer Setting .....3
  - 3.7 Sleep Setting .....4
  - 3.8 I-Feel Function.....4
  - 3.9 E-Heater Setting .....4
  - 3.10Lock Function .....4
  - 3.11Reset function .....4
- IV **Installation of Wired Controller**.....5
  - 4.1 Installation of Wired Controller .....5

I Displaying Part

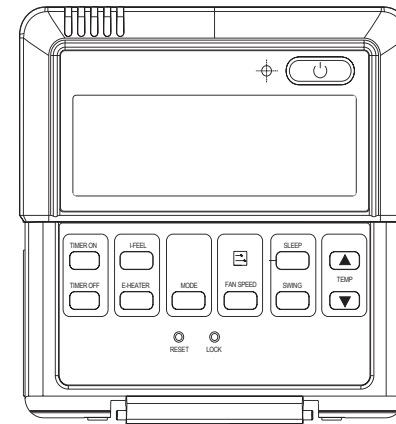


Fig. 1 Outline of wired controller

1.1 LCD Display of Wired Controller

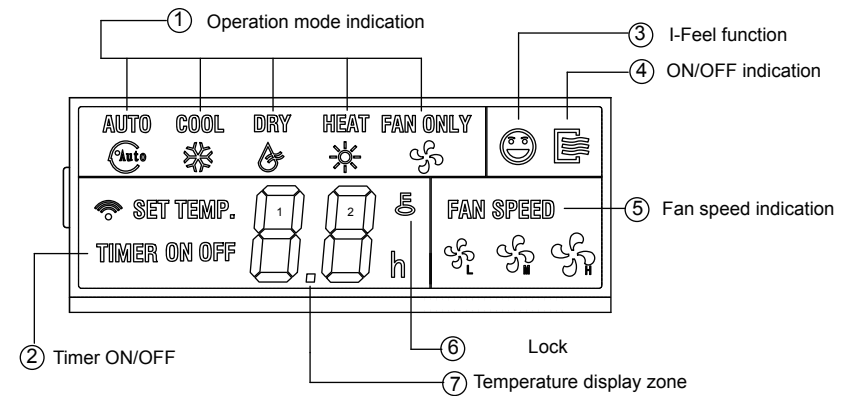


Fig.2 LCD display

## II Buttons

### 2.1 Silk Screen of Buttons

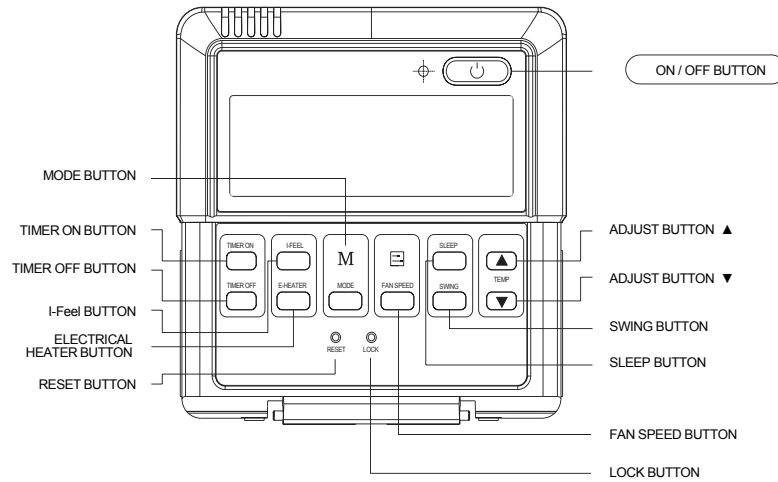


Fig. 3 Silk screen of buttons

## III Operating Instructions

### 3.1 On/Off

Press On/Off button to turn on the unit.

Press this button again to turn off the unit.

### 3.2 Mode Setting

When the unit is off, press the Mode button to switch through the operation modes in the following sequence:



### 3.3 Temperature Setting

Press ▲ or ▼ button to increase or decrease of set temperature when the unit is on.

Pressing either button continuously will increase or decrease the temperature by 1°C every 0.5 seconds.

The temperature setting range is 17~30C

### 3.4 Fan Speed Setting

By press the Fan button, fan speed of indoor unit will change as below:



### 3.5 Swing Control Function

Press SWING button to activate the supply air flap to auto swing, if you push this button again, the flap stops immediately.

### 3.6 Timer Setting

#### Timer on button :

Press this button, TIMER ON function is active. Then every press, the time will increase 0.5h, after 10h, 1h increasing after each press.

To cancel this Function, just set it to "0.0" .

#### Timer off button:

Press this button, TIMER OFF function is activated. Then every press, the time will increase 0.5h, after 10h, 1h increasing after each press.

To cancel this function, just set it to "0.0" .

### 3.7 SLEEP Function

Press SLEEP Button to activate the SLEEP operation  
Press this button again, the function stops.

### 3.8 I-Feel Function

Under Cool, Heat and Auto mode, press the I-Feel button, the function is activated.  
Press again, the function will be effective.

### 3.9 Electrical Heater

Press the E-Heater button in heat mode, Electrical heater function will be effective.

### 3.10 Lock Function

Press the LOCK button, all current settings are locked and the wired remote control does not accept any operation except the LOCK button.

Press the LOCK button again to cancel the LOCK function.

### 3.11 Reset Button

Use a 1mm stick to press the little hole, then current settings is canceled. The wired remote control enters into original state.

## IV Installation of Wired Controller

### 4.1 Installation of Wired Controller

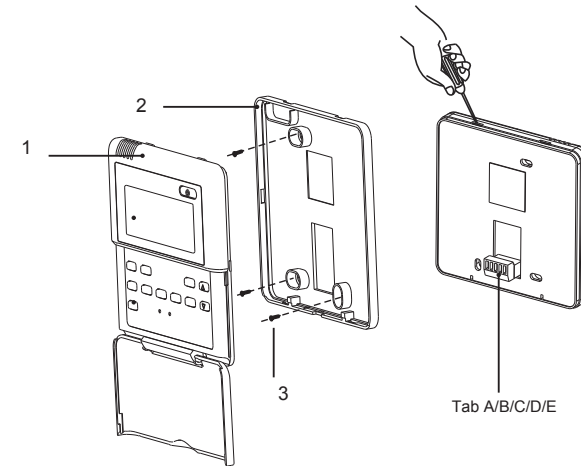


Fig.4 Sketch for Installation of Wired Controller

Table 1

No.	1	2	3
Description	Front panel of controller	Baseplate of controller	Screw M4X25

Fig.4 Sketch for Installation of wired controller. Pay attention to the following items during installation of wired controller:

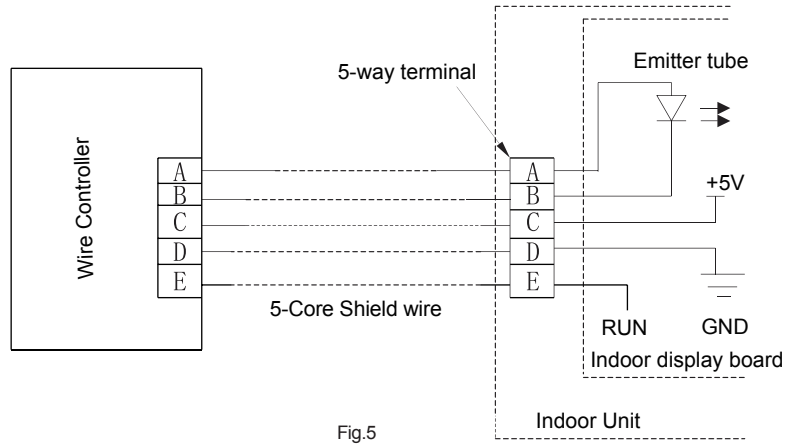
### 3.2 How to install the wired controller:

First of all, the selection and connecting method of the communication line is shown as follows:

- (1) Select appropriate communication line of the wired controller: 5-core shield wire  
Wire size  $\geq 0.5\text{mm}^2$ , length  $<20\text{m}$ , recommended length: 6m
- (2) After the indoor unit is powered off, then the specific installation steps are shown in the Fig.4

Brief instructions:

- 1- Pull out the 5 core signal line from the mounting hole and pass this line through the round hole located at the bottom of wired controller.
- 2- Use M4x20 screws to fix the foleplate of the wired controller on the wall.
- 3- Fix the signal line on the Tab A/B/C/D/E. Make sure the line is tightly fixed and with no short circuit potential.(Fig. 5)
- 4- Put the panel and the bottom together.



**BEDIENUNGSANLEITUNG**


DEUTSCH

**KABELSTEUERUNG**

**RCW8**



## Benutzerhinweis

 Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation und Bedienung beginnen.

- Achten Sie auf eine gleichmäßige Stromversorgung für jede Inneneinheit.
- Installieren Sie niemals die Kabelsteuerung an einem feuchten Ort und von direktem Sonnenlicht entfernt.
- Eine abgeschirmte Twisted-Pair-Leitung muss als Signalleitung (Kommunikation) einer Kabelsteuerung dienen, wenn die Einheit installiert wird, damit es keine elektromagnetischen Interferenzen gibt.
- Achten Sie darauf, dass die Kommunikationsleitung mit dem richtigen Anschluss verbunden ist, um Kommunikationsfehler zu vermeiden.
- Stoßen, werfen oder demontieren Sie niemals die Kabelsteuerung.
- Bedienen Sie niemals die Kabelsteuerung mit nassen Händen.



## Inhaltsverzeichnis

I	<b>Anzeigetafel</b>	
1.1	LCD-Anzeige der Kabelsteuerung.....	1
II	<b>Tasten</b>	
2.1	Darstellung der Tasten.....	2
III	<b>Bedienungsanleitung</b>	
3.1	Ein/Aus.....	2
3.2	Betriebseinstellung.....	2
3.3	Temperatureinstellung.....	3
3.4	Einstellung der Gebläsegeschwindigkeit (FAN).....	3
3.5	Steuerfunktion der schwenkbaren Luftschlitze (SWING).....	3
3.6	Timer-Einstellung.....	3
3.7	SLEEP Funktion.....	4
3.8	I-Feel Funktion.....	4
3.9	Einstellung der Elektroheizung (E-HEATER) .....	4
3.10	Sperrtaste.....	4
3.11	Taste Rückstellung.....	4
IV	<b>Installation der Kabelsteuerung</b>	
4.1	Installation der Kabelsteuerung.....	5

## I Anzeigetafel

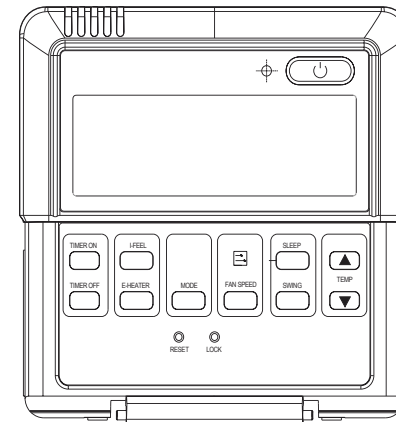


Abb. 1 Zeichnung der Kabelsteuerung

### 1.1 LCD-Anzeige der Kabelsteuerung

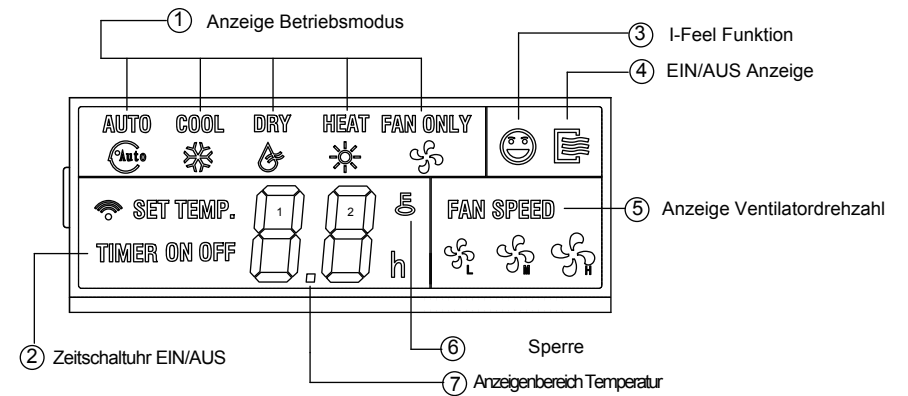


Abb. 2 LCD-Anzeige

II Tasten

2.1 Darstellung der Tasten

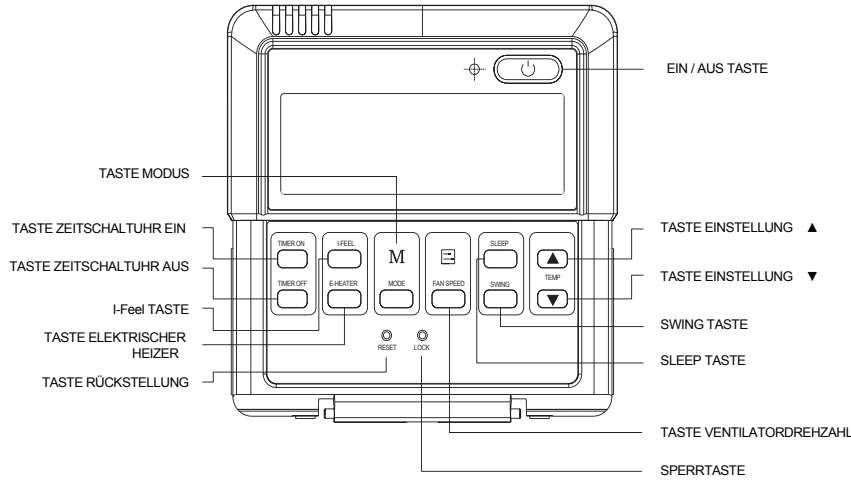


Abb. 3 Darstellung der Tasten

III Bedienungsanleitung

3.1 Ein/Aus

Drücken Sie die (On/Off) Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.  
Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät abzuschalten.

3.2 Betriebseinstellung

Wenn die Anlage abgeschaltet ist, drücken Sie die Mode-Taste, um in folgender Reihenfolge durch die Betriebsarten umzuschalten:



3.3 Temperatureinstellung

Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste, um die Einstelltemperatur zu erhöhen oder zu vermindern, wenn die Einheit eingeschaltet ist. Permanenter Tastendruck erhöht oder verringert die Temperatur um 1°C alle 0,5 Sekunden.

Temperatureinstellbereich zwischen 17°C~30°C.

3.4 Einstellung der Gebläsegeschwindigkeit (FAN)

Durch Drücken der Fan-Taste wird die Gebläsegeschwindigkeit der Inneneinheit geändert.



3.5 Steuerfunktion der schwenkbaren Luftschlitze (SWING)

Drücken Sie die SWING TASTE, um die Steuerfunktion der schwenkbaren Luftschlitze zu aktivieren.

Drücken Sie diese Taste erneut, um die Funktion abzuschalten.

3.6 Timer-Einstellung

Taste Zeitschaltuhr Ein:

Drücken Sie diese Taste, und die Funktion ZEITSCHALTUHR AN ist aktiv. Dann wird bei jedem Drücken der Taste die Zeit sich um 0,5 Stunden erhöhen, und nach 10 Stunden bei jedem Drücken um eine Stunde. Um diese Funktion abzustellen, stellen Sie sie einfach auf "0.0" ein.

Taste Zeitschaltuhr Aus:

Drücken Sie diese Taste, und die Funktion ZEITSCHALTUHR AUS ist aktiv. Dann wird bei jedem Drücken der Taste die Zeit sich um 0,5 Stunden erhöhen, und nach 10 Stunden bei jedem Drücken um eine Stunde. Um diese Funktion abzustellen, stellen Sie sie einfach auf "0.0" ein.

### 3.7 SLEEP Funktion

Drücken Sie die SLEEP TASTE, um die SLEEP funktion zu aktivieren.  
Drücken Sie diese Taste erneut, um die Funktion abzuschalten.

### 3.8 I-Feel Funktion

Wenn Sie im Modus Kühlen, Heizen und Auto die I-Feel Taste drücken, wird die Funktion aktiviert. Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird die Funktion effektiv.

### 3.9 Einstellung der Elektroheizung (E-HEATER)

Drücken Sie die Taste für den elektrischen Heizer im Modus Heizen. Die Funktion des elektrischen Heizers wird effektiv.

### 3.10 Sperrtaste

Drücken Sie die SPERRTASTE, um alle gegenwärtigen Funktionen zu sperren, und dann wird die verdrahtete Steuerung keine andere Funktion außer die SPERRTASTE akzeptieren.

Drücken Sie die SPERRTASTE erneut, um die Funktion SPERREN aufzuheben.

### 3.11 Taste Rückstellung

Setzen Sie einen 1mm dicken Stift ein, den Sie in die kleine Öffnung drücken, um die gegenwärtige Einstellung zu annullieren. Die verdrahtete Steuerung wird in ihren Originalzustand zurückversetzt.

## IV Installation der Kabelsteuerung

### 4.1 Installation der Kabelsteuerung

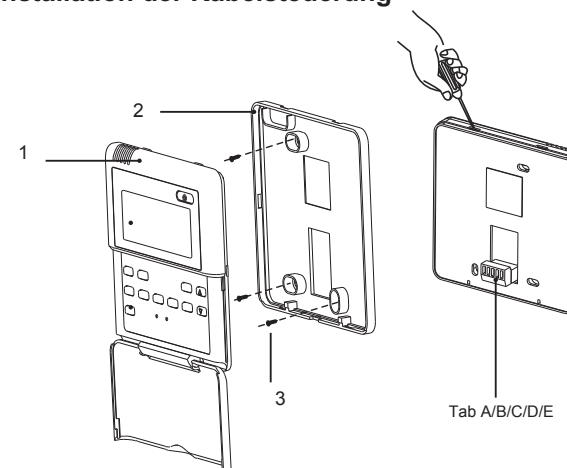


Abb. 4 Skizze zur Installation der Kabelsteuerung

Tabelle 1

No.	1	2	3
Beschreibung	Frontblende der Steuerung	Grundplatte der Steuerung	Schraube M4X25

Abb. 4: Skizze zur Installation der Kabelsteuerung. Achten Sie auf die folgenden Punkte während der Installation der Kabelsteuerung:

### Installation des kabelgebundenen Controllers

Zunächst wird das Auswahl- und Anschlussverfahren der Kommunikations-Leitung wie folgt dargestellt:

(1). Wählen Sie die entsprechende Kommunikations-Leitung des kabelgebundenen Controllers aus: 5 adrige Signalleitung (Drahtgröße  $\geq 0,5 \text{ mm}^2$ , Länge  $< 20\text{m}$ , empfohlene Länge: 6m).

(2). Befestigen Sie nach dem Abschalten des Geräts für den Innenbereich die Kommunikationsleitung mit am Klemmbrett für den Innenbereich.

## Kurzanleitung:

- (1)- Ziehen Sie die zweiadrige Signalleitung aus dem Befestigungsloch heraus, und ziehen Sie diese Leitung durch das runde Loch, das sich am unteren Ende des kabelgebundenen Controllers befindet.
- (2)- Verwenden Sie zum Befestigen der Sohle des kabelgebundenen Controllers an der Wand die M4×25 Schrauben.
- (3)- Befestigen Sie die Signalleitung an Aufhängern A/B/C/D/E. Stellen Sie sicher, dass die Leitung fest und kurzschlussfest angebracht ist. (Abb. 5)
- (4)- Fügen Sie das Panel und das untere Ende zusammen.

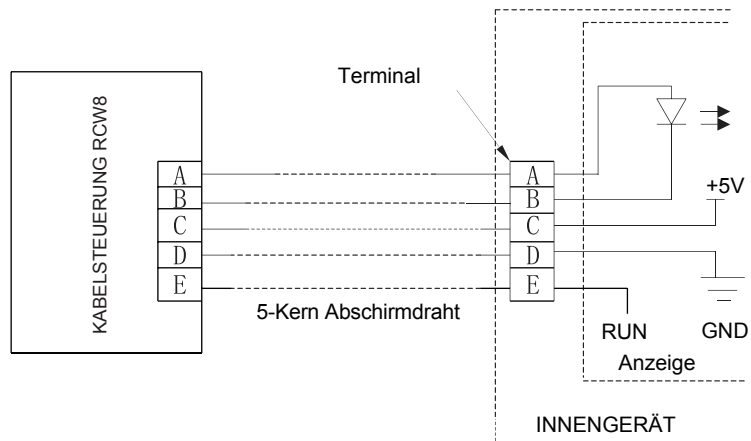


Abb. 5


**CONSIGNES  
D'UTILISATION**

**COMMANDE FILAIRE**

**RCW8**



## A l'attention de l'utilisateur

 Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant l'installation et l'utilisation du produit. Ensure an even power supply for each indoor unit.

- Prévoyez une alimentation stable pour chaque unité intérieure.
- N'installez jamais une commande filaire dans un endroit mouillé ou en contact direct avec des radiations solaires.
- Une ligne double tordue et protégée doit être adoptée comme ligne ou câblage de signalisation (communication) d'un contrôleur à distance lorsque l'unité est installée dans un champ d'interférence électromagnétique.
- Assurez-vous que la ligne de communication est raccordée sur le port approprié pour éviter des perturbations de la communication.
- Il ne faut jamais frapper, jeter ou démonter régulièrement la commande filaire. N'utilisez jamais la commande filaire avec des mains mouillées.

Table des matières

- I **Zone d'affichage**
  - 1.1 Affichage LCD de la commande filaire.....1
- II **Buttons**
  - 2.1 Ecrans de soie des boutons.....2
- III **Consignes d'exploitation**
  - 3.1 Mise en marche/Arrêt.....2
  - 3.2 Réglage des modes.....2
  - 3.3 Réglage de la température.....3
  - 3.4 Réglage de la vitesse du ventilateur.....3
  - 3.5 Fonction de commande du flux.....3
  - 3.6 Réglage de la minuterie.....3
  - 3.7 Réglage de la mise en veille.....4
  - 3.8 I-Feel Fonction.....4
  - 3.9 Réglage de l'appareil de chauffage électrique..... 4
  - 3.10Fonction de verrouillage.....4
  - 3.11Fonction de reinitialisation.....4
- IV **Installation de la commande filaire**
  - 4.1 Installation de la commande filaire.....5

I Zone d'affichage

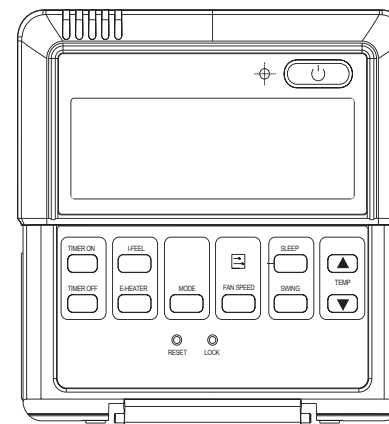


Fig. 1 Dessin linéaire de la commande filaire

1.1 Affichage LCD de la commande filaire

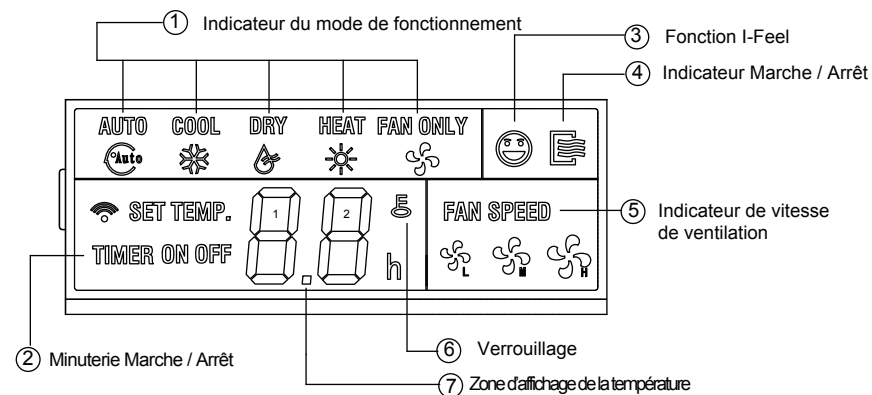


Fig.2 Affichage LCD

## II Buttons

### 2.1 Ecran de soie des boutons

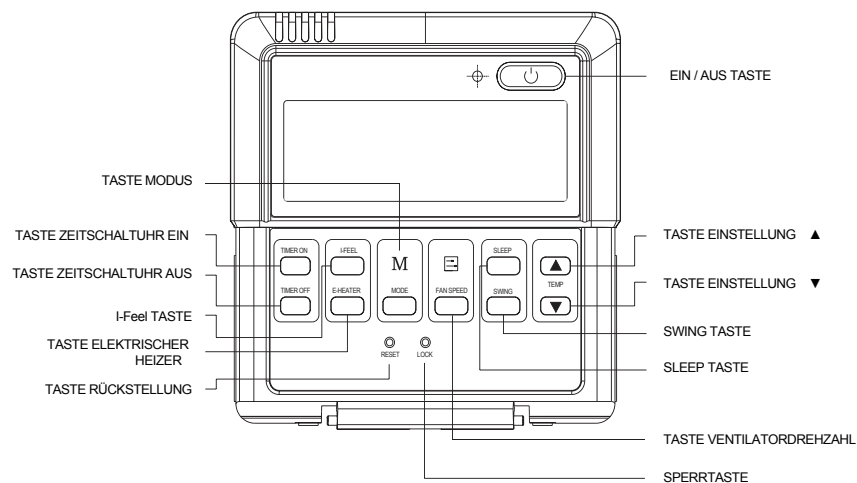


Fig. 3 Ecran de soie des boutons

## III Consignes d'exploitation

### 3.1 Mise en marche/arrêt

Appuyez sur le bouton On/off pour mettre l'unité en marche.  
Appuyez de nouveau sur ce bouton pour la mettre hors tension.

### 3.2 Réglage des modes

Lorsque l'unité est hors tension, appuyez sur le bouton Mode pour parcourir les modes de fonctionnement dans la séquence suivante:



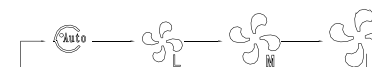
### 3.3 Réglage de la température

Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour augmenter ou réduire la température définie lorsque l'unité est en marche. Le fait d'appuyer sur l'un de ces boutons de manière continue va augmenter ou réduire la température à 1°C après 0,5 secondes.

La plage de configuration de la température varie entre 17°C~30°C.

### 3.4 Réglage de la vitesse de ventilation

Lorsque vous appuyez sur bouton Ventilateur, la vitesse de ventilation de l'unité intérieure change comme l'indique la figure ci-dessous:



### 3.5 Fonction de commande d'oscillation

Appuyez sur le bouton SWING pour activer le Fonction de commande d'oscillation.

Réappuyez sur le bouton pour désactiver la fonction.

### 3.6 Configuration de la minuterie

#### Bouton de mise en marche de la minuterie:

Appuyez sur ce bouton, la fonction MINUTERIE est activée. Puis à chaque pression la durée augmente de ½ heure ; après 10 heures, chaque pression augmente de 1 heure.

Pour désactiver cette fonction, réglez le temps sur « 0.0 ».

#### Bouton d'arrêt de la minuterie:

Appuyez sur ce bouton, la fonction MINUTERIE est désactivé.. Puis à chaque pression la durée augmente de ½ heure ; après 10 heures, chaque pression augmente de 1 heure.

Pour désactiver cette fonction, réglez le temps sur « 0.0 ».



### 3.7 Configuration de la mise en veille

Appuyez sur le bouton SLEEP pour activer le fonctionnement en mode SLEEP. Réappuyez sur le bouton pour désactiver la fonction.

### 3.8 I-Feel fonction

En modes Froid, Chauffage et Auto, appuyez sur le bouton I-Feel, la fonction est activée. Réappuyez sur le bouton pour désactiver la fonction.

### 3.9 Configuration du chauffage électrique

Appuyez sur le bouton E-Heater en mode Chauffage, le chauffage électrique est activé.

### 3.10 Bouton de verrouillage

Appuyez sur le bouton VERROUILLAGE, tous les paramètres actuels sont verrouillés et les boutons de la commande filaire sont verrouillés à l'exception du bouton VERROUILLAGE.

Réappuyez sur le bouton VERROUILLAGE pour désactiver la fonction de verrouillage.

### 3.11 Bouton de réinitialisation

Utilisez une tige de 1 mm pour appuyer dans le petit trou, tous les paramètres actuels sont alors annulés. La commande filaire est alors réinitialisée dans son état original.

## IV Installation de la commande filaire

### 4.1 Installation de la commande filaire

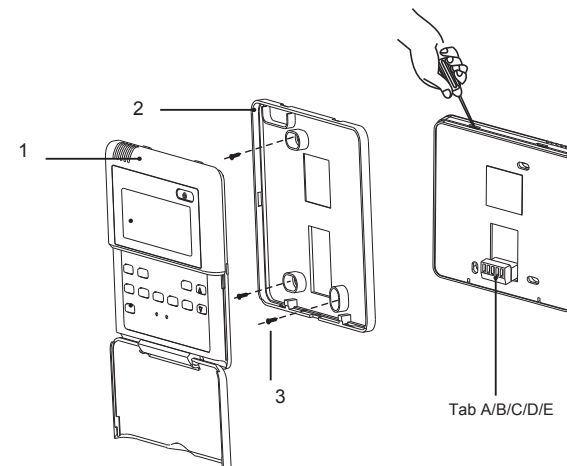


Fig.4 Schéma d'installation de la commande filaire

Tableau 1

No.	1	2	3
Description	Panneau avant de la commande	Plaque d'appui de la commande	Vis M4X25

Fig.4: Schéma d'installation de la commande filaire. Faites attention aux éléments suivants lors de l'installation de la commande filaire:

### Comment installer la commande câblée

En premier, la sélection et la méthode de raccord de la ligne de communication sont représentées de la manière suivante :

(1). Sélectionnez une ligne de communication appropriée pour la commande câblé : ligne de communication à 5 conducteurs (taille du câble  $\geq 0,5 \text{ mm}^2$ , longueur  $< 20 \text{ m}$  ; longueur recommandée : 6 m).

(2). Après avoir mis l'unité intérieure hors tension, raccordez la ligne de communication à la plaque à bornes intérieure.

**Indications en bref :**

- (1)- Extrayez la ligne de communication à 2 conducteurs du trou de montage, et passez cette ligne par le trou rond situé au fond de la commande câblée.
- (2) Utilisez des vis M4×25 pour fixer la plaque d'assise de la commande câblée au mur.
- (3) Raccordez la ligne de communication aux languettes A/B/C/D/E. Assurez-vous que la ligne est fermement fixée, et qu'il n'y a aucune possibilité de court-circuit.
- (4) Assemblez le panneau et la base.

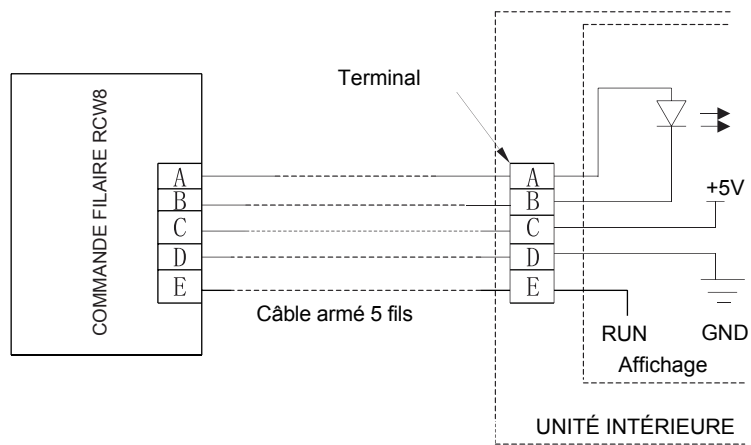


Fig.5


# **INSTRUCCIONES DE USO**

## **CONTROLADOR CABLEADO**

### **RCW8**



## Aviso al Usuario

 Favor de leer cuidadosamente estas instrucciones antes de la instalación y uso de este producto.

- Asegure una alimentación de energía uniforme para cada unidad de interior.
- Nunca instale un controlador cableado en un lugar mojado o bajo luz solar directa.
- Una línea en par trenzada y blindada debe adoptarse como línea o cableado de señal (comunicación) de un controlador cableado cuando la unidad esté instalada donde haya interferencia electromagnética.
- Asegúrese que la línea de comunicación esté conectada al puerto correcto para evitar mala comunicación.
- Nunca golpee, aviente o desarme frecuentemente el controlador cableado.
- Nunca opere el controlador cableado con las manos mojadas.

## Contenido

I	<b>Pantalla</b>	
1.1	Pantalla LCD del Controlador Cableado	1
II	<b>Botones</b>	
2.1	Marcado de botones	2
III	<b>Instrucciones de Operación</b>	
3.1	Encendido/Apagado	2
3.2	Configuración de Modo	2
3.3	Configuración de Temperatura	3
3.4	Configuración de Velocidad de Abanico	3
3.5	Función de Control de Balanceo	3
3.6	Configuración de Temporizador	3
3.7	Configuración de Apagado Automático	4
3.8	Función de I-FEEL	4
3.9	Configuración de E-heater (calentador eléctrico)	4
3.10	Función de Bloqueo	4
3.11	Función de Puesta en Cero	4
IV	<b>Instalación de Controlador Cableado</b>	
4.1	Instalación del Controlador Cableado.	5

## I Pantalla

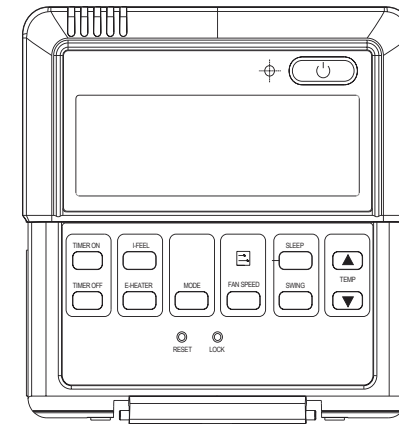


Abb. 1 Zeichnung der Kabelsteuerung

### 1.1 Pantalla LCD del Controlador Cableado

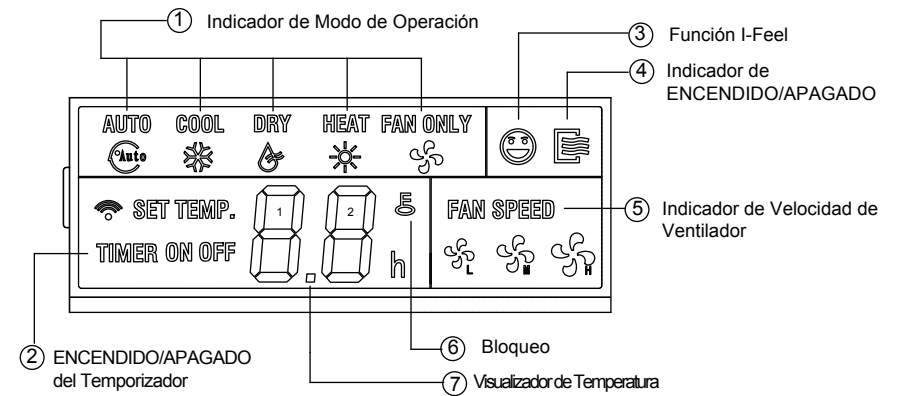


Fig.2 Pantalla LCD

II Botones

2.1 Marcado de Botones

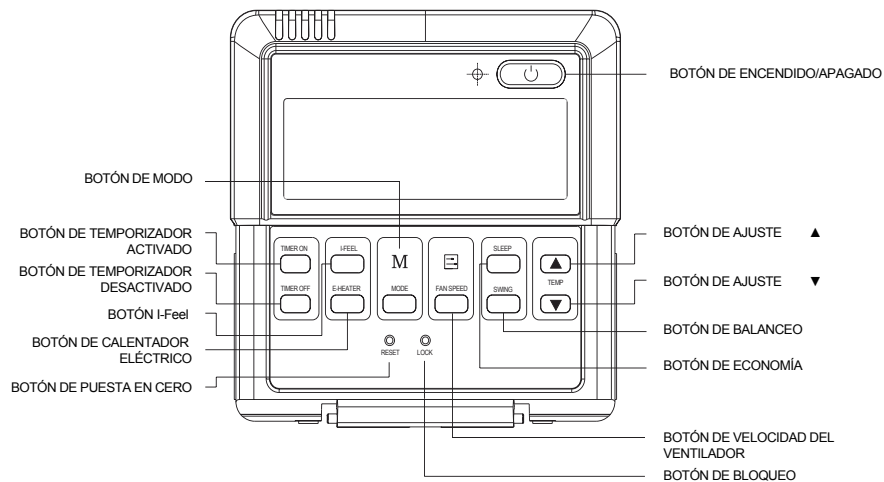


Fig. 3 Marcado de botones

III Instrucciones de Operación

3.1 Encendido/Apagado

Presione el botón On/Off (encendido/apagado) para encender la unidad.  
Presione este botón nuevamente para apagar la unidad.

3.2 Configuración de Modo

Cuando la unidad está apagada, presione el botón Mode (modo) para cambiar entre los modos de operación en la siguiente secuencia:



3.3 Configuración de Temperatura

Presione el botón ▲ o ▼ para aumentar o disminuir la temperatura establecida cuando la unidad está encendida. Al presionar cualquiera de estos botones continuamente aumentará o disminuirá la temperatura en 1°C cada 0.5 segundos.

El rango de configuración de temperatura es 17°C ~ 30°C.

3.4 Configuración de Velocidad de Abanico

Al presionar el botón Fan (abanico), la velocidad de abanico de la unidad de interior cambiará como se indica a continuación:



3.5 Función de Control de Balanceo

Presione el Botón SWING para activar la función de control de balanceo.

Presione nuevamente este botón, para desactivar la función.

3.6 Configuración del Temporizador

Botón de Temporizador Activado:

Presione este botón, la función de TEMPORIZADOR ACTIVADO está activa. Luego, con cada presión, el tiempo aumentará 1/2 h; luego 10 hs, con cada presión el tiempo aumentará 1 h. Para cancelar esta función, ajuste el temporizador a "0.0".

Botón de Temporizador Desactivado:

Presione este botón, la función de TEMPORIZADOR **DESACTIVADO** está activa. Luego, con cada presión, el tiempo aumentará 1/2 h; luego 10 hs, con cada presión el tiempo aumentará 1 h. Para cancelar esta función, ajuste el temporizador a "0.0".

### 3.7 Configuración de Apagado Automático

Presione el Botón SLEEP para activar la función de apagado automático  
Presione nuevamente este botón, para desactivar la función.

### 3.8 Función de I-Feel

En modo Frío, Calor o Auto, presione el botón I-Feel, para activar la función.  
Presione de nuevo, para desactivar la función.

### 3.9 Configuración de E-heater (calentador eléctrico)

Drücken Sie die Taste für den elektrischen Heizer im Modus Heizen. Die Funktion des elektrischen Heizers wird effektiv.

Presione el botón E-Heater en modo de calor, para activar el calentador eléctrico

### 3.10 Función de Bloqueo

Presione el botón de BLOQUEO, y todos los ajustes actuales serán bloqueados y el controlador alámbrico no aceptará ninguna operación excepto el botón de BLOQUEO.

Presione nuevamente el botón de BLOQUEO para cancelar la función de BLOQUEO.

### 3.11 Función de Puesta en Cero

Use una varilla de 1mm de espesor para presionar en la ranura, y los ajustes actuales serán cancelados.

El controlador inalámbrico regresará a su estado original.

## IV Instalación del Controlador Cableado

### 4.1 Instalación del Controlador Cableado

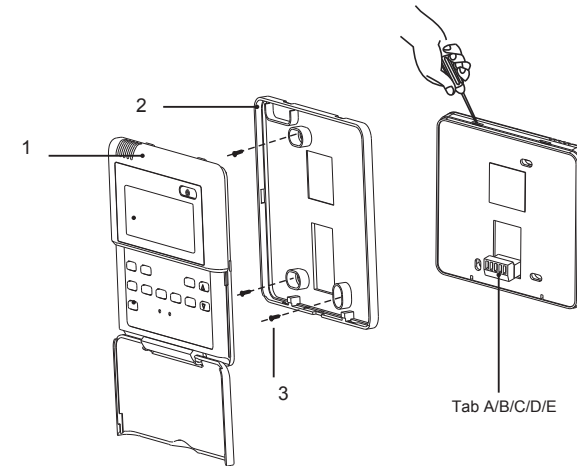


Fig.4 Bosquejo para la instalación del Controlador Cableado

Tabla 3

No.	1	2	3
Descripción	Panel frontal del controlador	Placa base del controlador	Tornillo M4X25

Fig.4: Bosquejo para la instalación del controlador cableado. Ponga atención en los siguientes puntos durante la instalación del controlador cableado:

### Cómo Instalar el Controlador Alámbrico

Primero que nada, el método de selección y conexión de la línea de comunicación figura a continuación:

- (1). Seleccionar la línea de comunicación apropiada del controlador alámbrico: línea de señal de 5 núcleos (tamaño cable  $\geq 0.5\text{mm}^2$ , longitud  $< 20\text{m}$ , longitud recomendada: 6m).
- (2). Una vez apagada la unidad interior, fijar la línea de comunicación con en el tablero terminal interior.

**Instrucciones:**

- (1)- Retirar la línea de señal de 2 núcleos del orificio de montaje y pasar esta línea por el orificio redondo ubicado en la parte inferior del controlador alámbrico.
- (2)- Usar tornillos M4×25 para fijar la placa inferior del controlador alámbrico a la pared.
- (3)- Fijar la línea de señal a las pestañas A/B/C/D y E. Procurar que la línea esté bien fijada y sin posibilidad de hacer cortocircuito.(Fig. 5)
- (4)- Juntar el panel y la parte inferior.

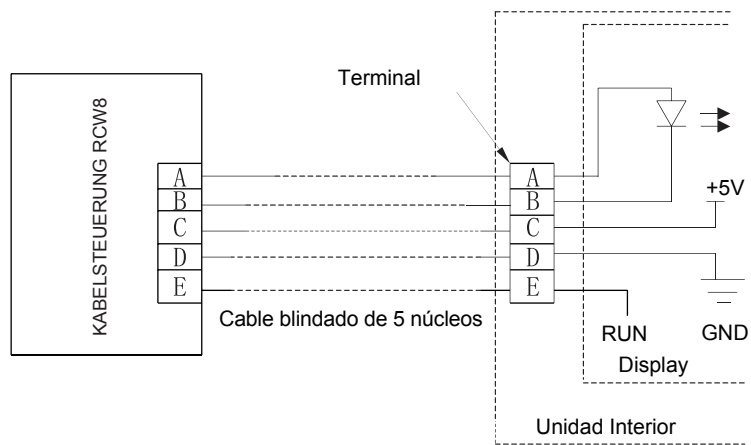


Fig. 5



**ISTRUZIONI PER  
L'USO**

**COMANDO A FILO**

**RCW8**

## Nota all'utente

 VOGLIATE PROCEDERE ALLA LETTURA DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE QUESTO PRODOTTO.

- Assicurare un'alimentazione omogenea per ciascuna unità interna.
- Non installare mai un comando a fili in luogo umido o sotto i raggi diretti del sole.
- Deve essere adottata una treccia schermata di fili quale cavo di comando a filo (comunicazione) quando l'unità è installata in zona ad interferenza elettromagnetica.
- Assicurare che la linea di comunicazione sia collegata in modo corretto per evitare anomalie di comunicazione.
- Non gettare, urtare o smontare frequentemente il comando a filo.
- Non usare il comando a filo con le mani umide.

Sommario

- I **Presentazione delle parti**
  - 1.1 Quadrante LCD del comando a filo 1
- II **Pulsanti**
  - 2.1 Pannello di pulsanti 2
- III **Istruzioni per l'uso**
  - 3.1 On/Off 2
  - 3.2 Impostazione della modalità 2
  - 3.3 Impostazione della temperatura 3
  - 3.4 Impostazione della velocità del ventilatore 3
  - 3.5 Funzione di controllo oscillazione 3
  - 3.6 Impostazione del timer 3
  - 3.7 Impostazione Sleep 4
  - 3.8 Funzione I-Feel 4
  - 3.9 Impostazione riscaldamento elettrico 4
  - 3.10 Funzione Blocco 4
  - 3.11 Función de Puesta en Cero 4
- IV **Installazione del comando a filo**
  - 4.1 Installazione del comando a filo 5

I Presentazione delle parti

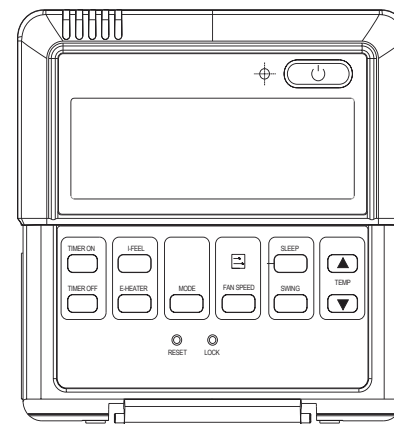


Fig. 1 Aspetto del comando a filo

1.1 Quadrante LCD del comando a filo

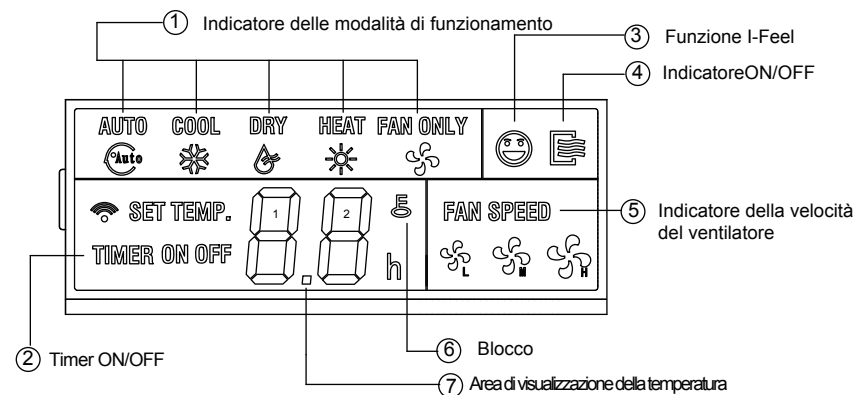


Fig.2 Quadrante LCD

II Pulsanti

2.1 Pannello di pulsanti

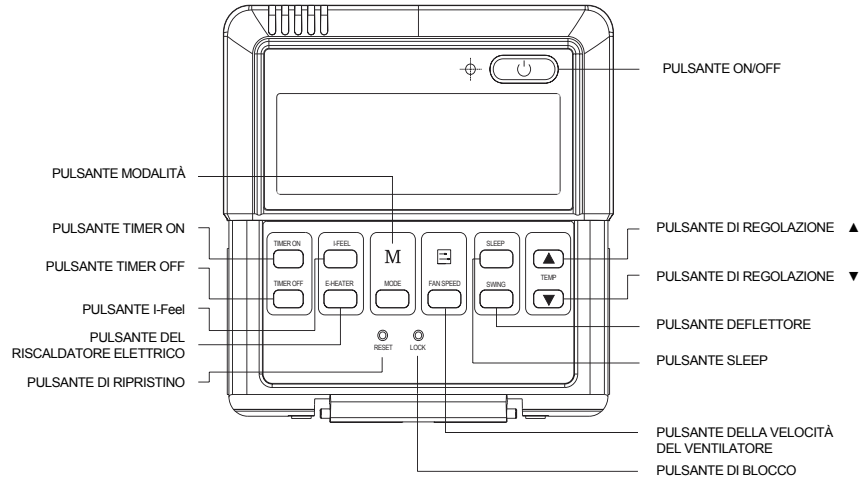


Fig. 3 Pannello di pulsanti

III Istruzioni per l'uso

3.1 On/Off

Premere il pulsante on/off per attivare l'unità.  
 Premere lo stesso pulsante ON/OFF per spegnere l'unità.

3.2 Impostazione della modalità

Quando l'unità è spenta, premere il pulsante Mode per passare da una modalità di funzionamento all'altra nella seguente sequenza:



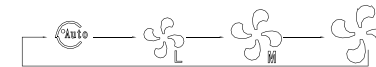
3.3 Impostazione temperatura

Premere i pulsanti ▲ o ▼ per aumentare o diminuire la temperatura impostata quando l'unità è accesa. Premendo in continuazione uno dei due pulsanti si aumenta o si diminuisce la temperatura di 1°C ogni 0,5 secondi.

In modalità Heat, Dry, Fan, Cool, il campo di impostazione della temperatura è 17°C ~ 30°C.

3.4 Impostazione della velocità del ventilatore

Premendo il pulsante Fan, la velocità del ventilatore cambierà come segue:



3.5 Funzione di controllo oscillazione

Premere il pulsante SWING per attivare la funzione d'oscillazione.  
 Premere una seconda volta questo pulsante per interrompere la funzione.

3.6 Impostazione del timer

Pulsante timer on:

Premere questo pulsante per attivare la funzione TIMER ON. Ad ogni pressione, il tempo aumenta di 30 minuti; dopo 10 ore, il tempo aumenta di 1 ora ad ogni pressione.

Per cancellare questa funzione, impostarla su "0.0".

Pulsante timer Off:

Premere questo pulsante per attivare la funzione TIMER OFF. Ad ogni pressione, il tempo aumenta di 30 minuti; dopo 10 ore, il tempo aumenta di 1 ora ad ogni pressione.

Per cancellare questa funzione, impostarla su "0.0".

### 3.7 Impostazione Sleep

Premere il pulsante SLEEP per attivare il funzionamento in SLEEP.  
Premere una seconda volta questo pulsante per interrompere la funzione.

### 3.8 Funzione I-Feel

In modalità Raffreddamento, Riscaldamento e Automatica, premere il pulsante I-Feel per attivare la funzione.

Premere di nuovo per utilizzare la funzione.

### 3.9 Impostazione riscaldamento elettrico

Premere il pulsante E-Heater in modalità riscaldamento per utilizzare la funzione riscaldatore elettrico.

### 3.10 Funzione Blocco

Premere il pulsante BLOCCO: tutte le impostazioni correnti vengono bloccate e sul comando a filo il pulsante BLOCCO sarà l'unico funzionante.

Premere una seconda volta il pulsante BLOCCO per cancellare la funzione BLOCCO.

### 3.11 Función de Puesta en Cero

Usare un bastoncino di 1 mm per premere il forellino e cancellare così le impostazioni. Il comando a filo torna allo stato originario.

## IV Installazione Del Comando A Filo

### 4.1 Installazione del comando a filo

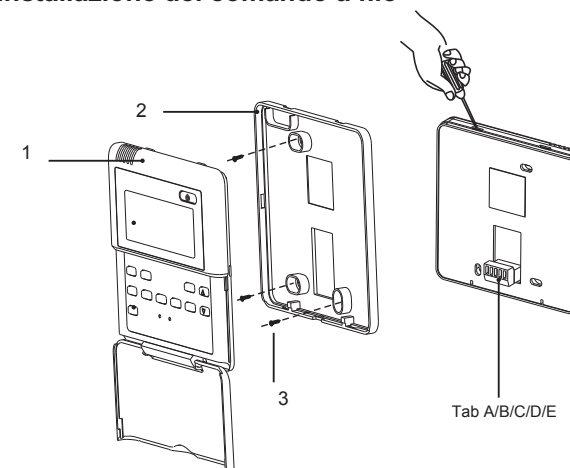


Fig.4 Schema per l'installazione del comando a filo

Tabella 1

No.	1	2	3
Descrizione	Pannello frontale del comando	Piastra base del comando	Vite M4X25

Fig.4: Schema per l'installazione del comando a filo. Fare attenzione ai seguenti punti durante l'installazione del comando a filo:

### Installazione del telecomando con cavo

Di seguito viene riportato il metodo di selezione e connessione del cavo di collegamento:

(1). Selezionare il cavo di collegamento appropriato per il telecomando: cavo di segnale a 5 vie  
(dimensioni del cavo  $\geq 0,5 \text{ mm}^2$ , lunghezza  $< 20 \text{ m}$ , lunghezza consigliata: 6 m).

(2). Dopo aver spento l'unità interna, avvitare il cavo di collegamento al pannello del terminale interno.

### Istruzioni rapide:

- 1) - Estrarre il cavo di segnale a 2 vie dal foro di montaggio e farlo passare attraverso il foro circolare che si trova nella parte inferiore del telecomando con cavo.
- 2) - Utilizzare 25 viti M4 per fissare la piastra del telecomando con cavo al muro.
- 3) - Fissare il cavo di segnale sulle linguette A,B,C,D e E. Assicurarsi che il cavo sia fissato saldamente e che non ci sia il rischio di corto circuito. (Fig. 5)
- 4) - Unire il pannello e la base.

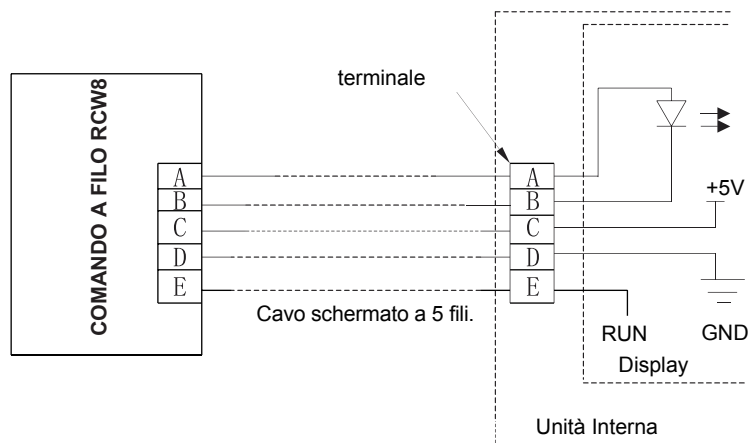



Fig.5

РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ  
УПРАВЛЕНИЯ  
**RCW8**

## Важная информация

 Прежде чем приступить к установке или эксплуатации этого изделия, внимательно прочтите данное руководство.

- Необходимо обеспечить одинаковое электроснабжение для всех внутренних блоков.
- Запрещено устанавливать проводной пульт управления в помещениях с высокой влажностью или под воздействием прямых солнечных лучей.
- В местах с электромагнитными помехами в качестве сигнальной линии (или линии проводной связи) необходимо использовать экранированную витую пару.
- Во избежание неполадок со связью необходимо удостовериться, что линия связи подключена к соответствующему порту.  
Запрещено ударять, бросать и часто демонтировать проводной пульт управления.
- Запрещено прикасаться влажными руками к проводному пульту управления.



## Содержание

I	Дисплейная часть	
1.1	ЖК-индикатор проводного пульта управления	1
II	Кнопки	
2.1	Сетчатый трафарет кнопок	2
III	Инструкция по эксплуатации	
3.1	Включение/выключение	2
3.2	Установка режима	2
3.3	Установка температуры	3
3.4	Установка скорости вентилятора	3
3.5	Функция управления заслонкой	3
3.6	Установка таймера	3
3.7	Установка режима «Сон»	4
3.8	Функция I-Feel	4
3.9	Установка функции E-heater	4
3.10	Функция блокировки	4
3.11	Функция отмены настроек	4
IV	Установка проводного пульта управления	
4.1	Установка проводного пульта	5

## I Дисплейная часть

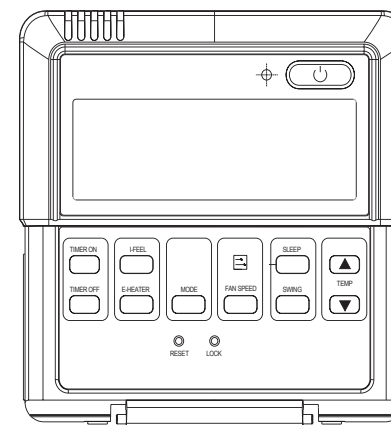


Рис. 1 Вид проводного пульта управления

### 1.1 ЖК-индикатор проводного пульта управления

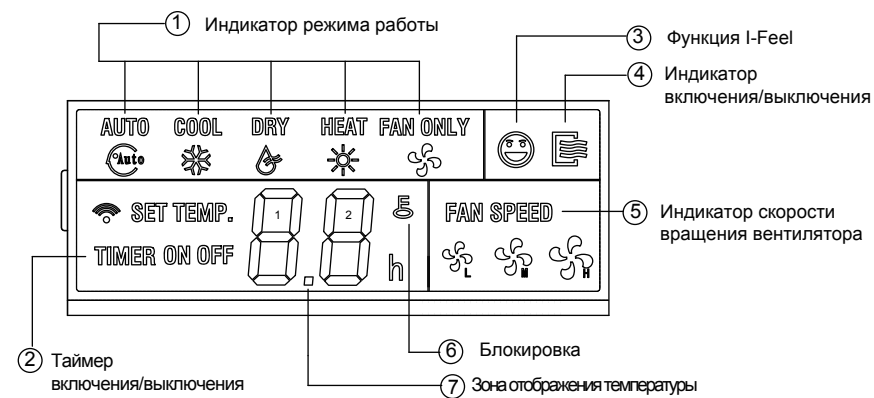


Рис.2 ЖК индикатор

## II Кнопки

### 2.1 Сетчатый трафарет кнопок

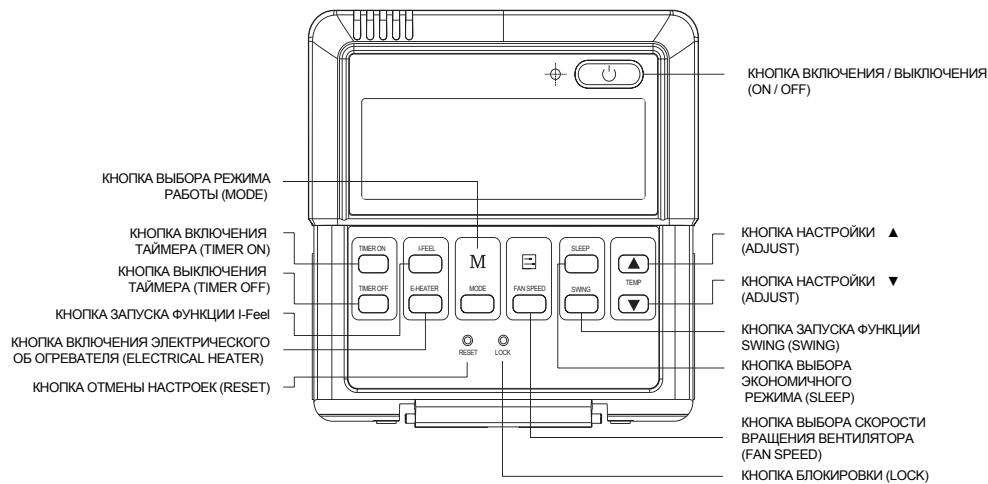


Рис. 3 Сетчатый трафарет кнопок

## III Инструкция по эксплуатации

### 3.1 Включение/выключение

Чтобы включить блок, нажмите кнопку On/Off (Вкл/Выкл). Повторно нажмите эту кнопку для выключения блока.

### 3.2 Установка режима

Когда блок выключен, нажимайте кнопку Mode (Режим) для переключения рабочих режимов в следующей последовательности:

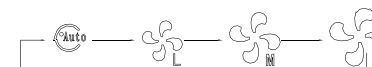


### 3.3 Установка температуры

Используйте кнопку ▲ или ▼ для повышения или понижения заданной температуры, когда блок включен. Удерживание кнопки нажатой повышает или понижает температуру на 1°C каждые 0.5 секунд. В режимах Охлаждение, Высушивание, Вентиляция и Обогрев диапазон температурных настроек составляет 17°C ~ 30°C.

### 3.4 Установка скорости вентилятора

При нажатии кнопки Fan (Вентилятор) скорость вращения вентилятора внутреннего блока будет изменяться следующим образом:



### 3.5 Функция управления заслонкой

При нажатии кнопки SWING кондиционер переходит в Функция управления заслонкой.

При повторном нажатии этой кнопки функция отменяется.

### 3.6 Установка таймера

#### Кнопка включения таймера (TIMER ON)

При нажатии этой кнопки активируется функция включения таймера (TIMER ON). При каждом последующем нажатии кнопки установленное время увеличивается на полчаса, а по истечении 10 часов - на 1 час.

Для отмены этой функции установите таймер на "0.0".

#### Кнопка выключения таймера (TIMER OFF)

При нажатии этой кнопки активируется функция ВЫКЛЮЧЕНИЯ таймера (TIMER OFF). При каждом последующем нажатии кнопки установленное время увеличивается на полчаса, а по истечении 10 часов - на 1 час.

Для отмены этой функции установите таймер на "0.0".

### 3.7 Установка режима «Сон»

При нажатии кнопки SLEEP кондиционер переходит в экономичный режим работы.

При повторном нажатии этой кнопки функция отменяется.

### 3.8 Функция I-Feel

В режиме охлаждения, нагрева и автоматическом режиме кнопка I-Feel используется для активации одноименной функции (выбор оптимальной температуры).

При повторном нажатии функция отменяется.

### 3.9 Установка функции E-heater

При нажатии кнопки E-Heater в режиме обогрева включается электрический обогреватель.

### 3.10 Функция блокировки

При нажатии кнопки блокировки (LOCK) все настройки блокируются. Проводной пульт управления не реагирует на нажатие кнопок за исключением кнопки LOCK.

При повторном нажатии кнопки LOCK происходит отмена блокировки.

### 3.11 Функция отмены настроек

Для отмены действующих настроек введите стержень диаметром 1 мм в небольшое отверстие на корпусе пульта и нажмите. Проводной пульт управления вернется в первоначальное состояние.

## IV Установка проводного пульта управления

### 4.1 Установка проводного пульта

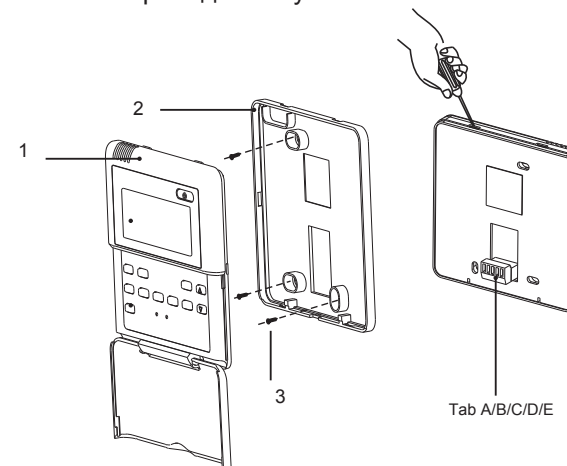


Рис.4 Схема установки проводного пульта управления

Таблица 1

№.	1	2	3
Описание	Передняя панель пульта управления	Основание пульта управления	Винт M4X25

Рис.4: Схема установки проводного пульта управления. Во время установки проводного пульта управления обратите внимание на следующие пункты:

#### Порядок установки устройства программно-логического управления

Выбор и метод подключения линии связи показаны ниже:

(1). Выбрать соответствующую линию связи проводного регулятора: 5-жильная сигнальная линия (калибр провода  $\geq 0,5\text{мм}^2$ , длина  $< 20\text{м}$ , рекомендуемая длина: 6м).

(2). После отключения прибора, находящегося в помещении, закрепить линию связи на комнатной контактной колодке винтами.

### Instrucciones:

- (1)- Вытянуть 2-жильный сигнальный провод из монтажного отверстия и провести этот провод через круглое отверстие, расположенное в нижней части регулятора температуры.
- (2)- При помощи винтов M4×25 закрепить заднюю панель проводного регулятора на стене.
- (3)- Зафиксировать сигнальную линию на контактных выводах A, B, C, D и E. Убедитесь, что провода зафиксированы плотно без возможности короткого замыкания. (Рис.5)
- (4)- Установить прибор на настенную заднюю панель.

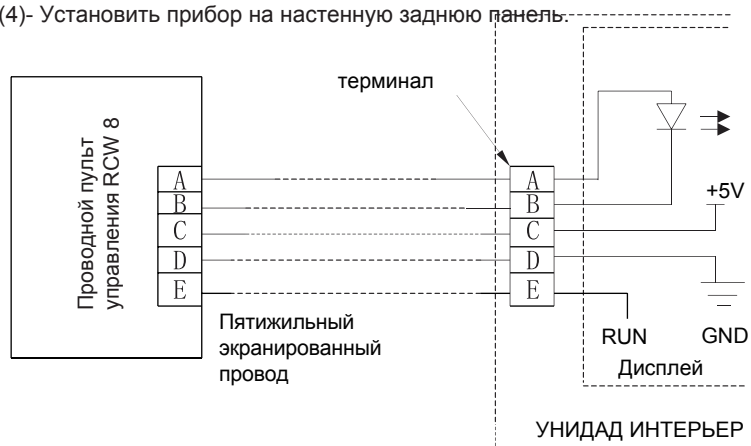


Рис.5